Manitoba

ANNUAL REPORT

1983

Legislative
Library

86-1067/

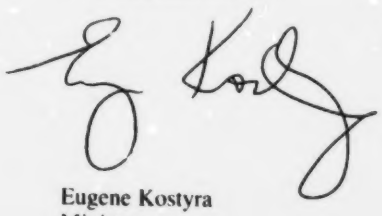
Her Honour
Pearl McGonigal
Lieutenant-Governor
Province of Manitoba.

May it please your Honour,

I present herewith the 99th Annual Report of the Legislative Library.

The report outlines the activities and accomplishments of the Legislative Library for the fiscal year ending March 31, 1983.

Your obedient servant



Eugene Kostyra
Minister

Annual Report of the Legislative Library

Honourable Eugene Kostyra
Minister i/c of
The Legislative Library Act.

Sir:

In accordance with "The Legislative Library Act", R.S.M. 1970, Chapter L120, I have the honour to present the Annual Report of The Legislative Library for the calendar year 1983.

Respectfully submitted,

Legislative Librarian

Report of the Legislative Library 1983

Legislative Library 1983 Annual Report

In line with its statutory obligation, the Legislative Library functions as a prime source of information for the Members of the Legislative Assembly of Manitoba, for the personnel of government departments and agencies, and for the commissions of enquiry, special commissions and task forces periodically appointed by the government. As a research library, it is a resource for the academic community and for the general public.

The Library provides service at two locations. Main collections are kept in the larger facility in the Manitoba Archives Building, along with holdings on microfiche and microfilm. The Members' Reading Room in the Legislative Building houses a basic reference collection and Members may also consult a broad range of periodicals, government publications and newspapers.

The restoration of the Legislative Reading Room, under way since 1982, has been completed. Fresh paint, gilt, plaster and carpet have restored the impressive appearance of this heritage room, along with new lamps, tables, and appropriate furniture. It now resumes its role as a room of which the people of Manitoba, and their representatives, may be proud.

Planning for the extensive renovation of the Archives Building which in 1982 had involved a major expenditure of staff time, energy and interest continued into 1983. Actual construction work began midway through the year. Alterations to the main floor areas of the Library, largely involving an expansion of work space, were completed. A much-needed staff common room, to be shared with research clientele and Manitoba Archives personnel, was also included. Further alterations to other floors will provide expanded public facilities for the Library, larger areas to house the collections, added technical work space, and much-needed offices and meeting rooms.

Information and Research Services

During the past year, the Legislative Library saw dramatic increases in the use of all its services. The number of enquiries answered by staff rose 23.4%, the amount of time spent by staff in responding to requests rose 21.5%, and circulation of materials increased by 7.6%.

Government researchers continued to rely heavily on the Library's depository status with the federal and U.S. governments as well as on the extensive collections from agencies such as the U.N. and the O.E.C.D., all of which provide information not readily available in departmental libraries or larger general collections. Heritage collections of local histories and rural newspapers remained of great interest to researchers from both urban and rural parts of the province. Heavy use of these materials reflected the preparation of numerous local histories to commemorate centennial celebrations held in various Manitoba communities.

Information Services staff continued to be called upon to supply data related to a broad range of subjects within the Library's main collection areas: political science, economics, social science, and history. A major bibliography on the French language in Manitoba was compiled in response to the numerous queries emanating from the public hearings and legislative debates on that subject.

Indexing of the Library's collection of political clippings in scrapbooks was completed during the summer with the help of student employees. This concluded the changeover begun in 1982 to a vertical file system which provides access to clippings by subject and allows for speedier processing. Copies of scrapbook indexes covering the period 1971-1981 were bound and placed in the Reference collection.

In addition to student help during the summer, the Library again benefitted from the assistance of students from the Library Technicians' program at Red River Community College. Each year the Library provides a two-week work experience for two students during which time they have an opportunity to put their newly-acquired skills to use in most departments of the Library.

Information Services staff also conducted a number of tours throughout the year for groups of students, teachers, librarians, and members of professional organizations and societies, many of whom are continuing to use the Library for information and research.

In order to provide as complete information service as possible, the Legislative Library makes use of the resources of other Libraries across Canada through inter-library loan arrangements, borrowing items not in its own collections. In return, a number of other institutions call upon the unique resources of the Legislative Library to the extent that it is a net lender of materials. Loans in 1983 increased 49.5% over the previous year.

Two special information services offered to Members of the Legislative Assembly continued to meet a good response during 1983. As noted elsewhere in this report, the Library is issuing two publications especially directed at Members of the Legislative Assembly. *Status of Bills Report* has provided a convenient and up-to-date source of information on the progress of legislation. *Current Periodicals Contents* has enabled Members to become more aware of a broad range of recent topical information which is available to them. Some 64% of Members now use this service.

Technical Services

Technical Services is responsible for the ordering, receiving, organizing, cataloguing, classifying and shelving of all materials received in the Library.

In the past year, some 84,500 items, including books, documents, periodicals, newspapers and microfilms, were added to the collection. This represents an increase of 5% over the previous year. The largest portion (about 69%) consisted of government documents, in print or microfilm, received either by direct order or through exchange or depository arrangements. Treatment of this large volume of material varies with type of publication, and is determined also by such factors as cost, staff and space. Exchange and gift materials are screened on receipt, and unsuitable or unusable items are offered to other government or university libraries. The Library distributes all specialized publications to appropriate Manitoba departmental libraries, retaining only relevant policy and background materials.

Full cataloguing and classification was provided for 3,203 titles. This includes the retrospective treatment of older parts of the general collection not previously catalogued. This retrospective program has been carried on for four years and is now almost completed. To ensure the efficient application of resources, full cataloguing is reserved for those items most in demand. In the case of government publications, this level of cataloguing was given only to material such as the reports of royal commissions, special committees and task forces, and to other major items of current public concern. Most government publications received less intensive treatment, and were processed so as to be readily accessible through the use of printed indexes, catalogues and checklists. Publications of the Province of Manitoba are an exception: the majority of these were fully catalogued.

The Library continued to cooperate in the national Cataloguing-in-Publication (CIP) programme by providing specialized data for selected Manitoba government publications. This is a programme instituted by the National Library of Canada in the interest of improving public access to government information. Cataloguing data is prepared prior to publication for inclusion in the printed document. This enables libraries to process the documents more rapidly. The information is also included in the National Library's automated data base. Legislative libraries are asked to prepare CIP for the publications of their respective provinces and in this way to give greater public exposure to the programs and activities of their governments. Provinces currently participating are British Columbia, Nova Scotia, Ontario and Manitoba. Manitoba is gradually entering the program, on a department by department basis, as staff and time permit.

The Collections

The Legislative Library has an extensive general collection mainly concentrated in the fields of history, public administration, economics, biography and political and social sciences. There are, in addition, three other major collections, each of which has been heavily used during the past year for loan, information and research.

Government Publications Collection

The Legislative Library continues to house and to maintain the most comprehensive collection of government publications in the province. These make up the largest part of the Library's total holdings, and are the most frequently requested and used part of the collection. Although service to Members of the Legislature and government personnel is the prime responsibility of the Library, researchers and students from all of Manitoba as well as from across Canada and from the United States also make use of the government publications collection.

The Library's first responsibility is to collect and make available all of the publications of the Province of Manitoba; however, these represent only a small part of the documents from all jurisdictions and sources received during the year. In 1983, 49,388 government publications were received and processed, a total below the level of the previous year. This reduction was mainly owing to a decreased flow of United States government publications, about 48% less than was received the previous year.

Although restraint measures in the United States have reduced the American gifts and exchange program, government publishing trends in Ontario and Quebec appear to be heading in the opposite direction. In 1983/84 the Legislative Library became a full depository for Ontario government publications, and a selective depository for Quebec government publications. In total, it has received 16% more documents from other provinces than in the previous year. The Library has also become the Manitoba repository for briefs and studies of the federal Commission of Inquiry into Part-Time Work.

Some of the more important government reports received during the past year are as follows:

Manitoba

Inquiry into Private Operators in Lotteries. Final report

Review Committee on Indian and Métis Adoption Placements. Report

Report of the Attorney-General's Committee on Impaired Driving

Report and summary, North of Portage Administrative Task Force

Report on Manitoba Symposium on Hazardous and Special Wastes

Group home review

Report on rehabilitation procedures of the Manitoba Workers Compensation Board

Mental health services in Manitoba; a review and recommendation

Report on Headingly Correctional Institution

Report of Task Force on Social Assistance

Report on education finance review

Report of the Treaty Land Entitlement Commission

Canada

Reform of the Senate; a discussion paper published by the Government of Canada

Agricultural impacts of Crown change; final report

Work sharing, a perspective; discussion paper

Towards a new national broadcasting policy

Preserving universal medicare; a government of Canada position paper

Part-time work in Canada; report of the Commission of Inquiry into Part-Time Work

Report of the Canadian Federal-Provincial Task Force on Justice for Victims of Crime

Canadian Trade policy for the 1980's; a discussion paper

The constitution of Canada; a suggested amendment relating to provincial administrative tribunals. Discussion paper

Learning a living in Canada; report of the Skill Development Leave Task Force

Building for the future; towards a distinctive C.B.C.

Report of the Parliamentary Task Force on Pension Reform

Fundamental concerns regarding Indian local self government; a discussion paper of potential problems and research areas

Pari-mutuel betting on horse races; discussion paper

Direct-to-home satellite broadcasting for Canada

Policy on transportation of disabled persons

Quebec and Ontario

The technology conversion: challenges for Quebec — a program for economic action 1982-1986

Le cinéma; une question de service et d'excellence; rapport de la Commission d'Etude sur le Cinéma et l'Audiovisuel

Le Quebec et les communications; un futur simple? Rapport et Etudes

Des actions culturelles pour aujourd'hui; programme d'action du ministère des Affaires Culturelles

Review of maternity homes in Ontario

Report of the Hospital for Sick Children Review Committee

Final report of the Task Force to Review Primary Health Care

The elderly in Ontario; an agenda for the 80's; report of the Task Force on Aging

Access to legal services by the disabled

Native people in urban settings; a report of the Ontario Task Force on Native People in the Urban Setting

Protecting the worker from disability; challenges for the eighties

Drinking and driving; a discussion of countermeasures and consequences. Report of the Premier's Interministry Task Force on Drinking and Driving

Linking for employment; report of the Task Force on Employers and Disabled Persons

Alberta, British Columbia & Saskatchewan

Report of the Task Force on Services to Disabled Persons

Financing schooling in Alberta: report of the Minister's Task Force on School Finance

Alberta in Canada — strength in diversity

Report . . . on the matter of freedom of information and protection of privacy in the province of Saskatchewan

Towards a comprehensive and integrated ambulance service for Saskatchewan

Report of the Crown Investments Review Commission

A research and development policy for British Columbia in the eighties

Maritime Provinces

Nova Scotia Royal Commission on Pensions. Report

The Nova Scotia legal aid evaluation report

Report of the Nova Scotia Task Force on Day Care

Report of the Nova Scotia Commission of Inquiry on Rents

Report of the Newfoundland Royal Commission Hospital and Nursing Home Costs

Great Britain and United States

Democracy in trade unions

Technology growth, employment; report of Working Group

Teaching quality

Royal Commission on Environmental Pollution Ninth report: lead in the environment

International Organizations

Training for management in local government: the special needs of elected representatives

Industry in a changing world

Telecommunications; pressures and policies for change

Microelectronics and office jobs

Priority areas for action in public administration and finance in the 1980s

Methodologies of policy and development: some major issues

Product safety; risk management and cost-benefit analysis

Education and work; the view of the young

OECD economic outlooks

Banking and electronic fund transfers

The Law of the sea

Rare Book Collection

The Rare Book Collection, containing approximately 5,000 volumes, is a popular source of information for researchers, both in and out of government, working in the fields of history, biography and the social sciences. More than 1,500 works and records were consulted during the year, covering such diverse topics as the role of women in Manitoba history, immigration into the Northwest, and the Winnipeg General Strike. In 1982 and 1983, many Manitoba communities celebrated their centennial anniversaries. Consequently, the large collection of local histories, a notable part of the Rare Book Collection, was in steady demand.

A programme of photocopying and repair of fragile pamphlet material was continued through 1983, including 225 pamphlets copied, cleaned, repaired and stored in acid-free envelopes. To encourage careful handling of rare volumes by researchers, a brochure and book-mark containing a history of the Rare Book Collection and a set of regulations for its use was published.

Several opportunities for publicizing the importance of the Collection arose in the past year. Talks and displays were given at the Annual Conference of the Canadian Library Association and at a meeting of the Manitoba Historical Society. Several rare books belonging to the Legislative Library were also featured in two exhibitions held during the year. The first of these, a successful Winnipeg Art Gallery exhibition entitled "A Boundless Horizon", displayed visual records of the early Northwest. The second exhibition featured a history of the University of Manitoba School of Art.

Serials Collection

The Legislative Library maintains a large serials collection of periodicals and newspapers dating from the 19th century to the most current issues. The Library at present subscribes to approximately 400 periodicals and 120 newspapers, with more than 25,000 issues received in the past year. Many of these issues are subsequently bound or replaced by microfilm and kept for further reference and research. Annual statistics show that 7,860 serials and 5,433 microfilm reels were used by staff or government personnel, and by researchers from the academic and general communities. Outside researchers accounted for 50% of serials use and 60% of microfilm use, concentrating on the Library's extensive microfilm collection of Manitoban newspapers for their historical and genealogical research.

To ensure preservation and continuing availability of this unique collection, the filming of all 1981 and 1982 issues was completed in 1983. The entire collection, dating from late 1860s to the end of 1982, is now available for use on microfilm. A survey of the Library's original newspaper holdings was also undertaken in 1983, and the amalgamation of newspaper records was begun in preparation for an automated holdings record with geographical and chronological access.

In 1983 the National Library initiated its Decentralized Program for Canadian Newspapers in an effort to preserve and increase the availability of valuable provincial newspaper collections across Canada. The Legislative Library, with its well established program of preservation and its comprehensive collection of originals and microfilm, has already made a substantial contribution to this ambitious project. The Library also subscribes to many major Canadian dailies and maintains back runs on microfilm. Its collection of indexes provides subject access to many of these titles as well as to a large percentage of titles in the periodical collection.

The Library continued to strengthen its periodicals collection, especially in subject areas relevant to the work of government: political science, social science, economics, parliamentary affairs, public policy and administration, and local history and interests. In order to reinforce the use of this collection, the Library commenced publication, early in 1983, of *Current Periodicals Contents*, a twice monthly service publication which is described below.

Publications

The Library regularly issues three publications as a service to the Members of the Legislature, to government personnel, to the public, and to the library community.

Manitoba Government Publications is a monthly listing of the various publications issued by the departments and agencies of the Manitoba Government. Information is provided on the source of each item and its price, if any. The Library has produced this monthly checklist since 1970. It is the sole nearly comprehensive listing of Manitoba's official publications, and a valuable and authoritative record of government programmes, activities and policies. It is also used as a record of the various departmental name and authority changes which have been made in the past decade. The Library has for several years been editing and printing cumulations of this checklist under the same title; volumes for the years 1970-74, 1975, 1976, 1977, 1978, 1979, 1980 and 1981 have been issued. Two more volumes, covering the years 1982 and 1983 are in process.

Selected New Titles, another monthly publication, lists a broad range of the most important new books and publications added to the Library's collection. It keeps patrons abreast of the latest information and the most timely reading available. Members of the Legislature and government personnel find that a phone call to the Library will reserve any of these items.

Both the monthly checklist and the monthly listing of new titles are sent free to a large mailing list of interested persons, agencies, and organizations. The Library's third publication, the yearly cumulation of the monthly checklist, is available at the Office of the Queen's Printer with other priced publications of the Manitoba Government.

Two more publications are issued by the Library on a more restricted basis.

Current Periodicals Contents is issued twice monthly for Members of the Legislative Assembly. It is a compilation of the tables of contents of a range of current periodicals in areas of interest to law-makers. Members may use the publication to borrow periodicals or to order photocopied articles.

Status of Bills Report is sent bi-weekly during the Legislative Session to MLAs and to other legislative and parliamentary libraries. A disposition of bills statement is included.

Professional Activities

Library staff members are encouraged to visit other parliamentary or legislative libraries in Canada or in other outside jurisdictions whenever opportunity arises. In 1983 the following staff members made professional visits to other special or parliamentary libraries for observation and consultation:

Patricia Cherniack — Ontario Legislative Library, Toronto, Ontario.

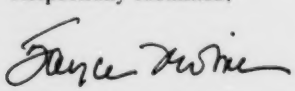
Joyce Irvine — British Columbia Legislative Library, Victoria, B.C.
House of Commons Library, London, England.
British Library, London, England.
Foreign & Commonwealth Society Library, London, England.

Barbara Kerfoot — Ontario Legislative Library, Toronto, Ontario.

Rick MacLowick — Alberta Legislative Library, Edmonton, Alberta.

In June, Winnipeg welcomed members of the Canadian Library Association attending their annual conference and the Legislative Library played host to a number of association activities. On June 15, a reception was held in the main library for members of the Bibliographic Society of Canada following their meeting in the Legislative Building. The next day, the Legislative Reading Room was the site of the day-long meeting of the Association of Parliamentary Librarians in Canada, during which the Speaker and Members of the Legislative Assembly had an opportunity to meet members of the Association over coffee. On June 20, the Access to Government Information Co-ordinating Group of the Canadian Library Association took over the committee room adjoining the Legislative Reading Room for its activities. At the morning session, two members of the Library staff took part in a presentation of papers on government information collections in Manitoba. Also on the same day, Ms. Leslie Castling, the Library's Heritage Collections Librarian, presented a paper on the Red River Library before the Library History Interest Group.

Respectfully submitted,



Legislative Librarian.

Library Staff

Legislative Librarian	Joyce Irvine
Information Services	
Head Librarian	Rick MacLowick
	Patricia Cherniack
	Raymonde Doyle
	Barbara Kerfoot (term)
	Doreen Schafer
Technical Services	
Head Librarian	Philippa Saul
Rare Books Librarian	Leslie Castling
	Pauline Luffman (term)
	Paul Nielson
Library Technicians	Josie Dang
	Ruth Girardin
	Jeanette Kirk (term)
	Merle McLeod
	Sheila Miller
	Anne Unruh
	Mimi van der Krabben
Administrative Secretary	Ollie Rosnyk
Clerical and Office Personnel	Christel Ehrentraut
	Lorna Grose
	Gail Singleton

Statistical Summary

	1981	1982	1983
Information Services Inquiries			
Archives Building	11,022	9,369	11,542
Legislative Building	648	1,039	1,300
TOTAL	11,670	10,408	12,842
External Circulation			
Archives Building			
Books	1,066	1,517	1,430
Government publications	2,087	2,426	2,275
Legislative Building			
Books	41	57	44
Government publications	192	319	326
TOTAL	3,386	4,319	4,075
In-Library Use of Materials			
Archives Building			
Books	7,618	6,164	7,782
Government publications	18,329	14,925	17,028
Periodicals, etc.	13,328	13,725	12,688
Legislative Building			
Books	236	394	392
Government publications	1,182	1,590	1,903
Periodicals, etc.	1,367	1,908	2,423
TOTAL	42,060	38,706	42,216
Interlibrary Loans			
Materials borrowed	102	90	97
Materials lent	456	438	655
	558	528	752
Acquisitions			
Books (Titles)	932	1,510	1,172
Serials (Titles)	419	446	428
Newspapers (Titles)	141	143	157
Items catalogued	3,584	3,256	3,185
CIP (Titles)	nil	2	11
Government publications (items)			
Canadian federal government	10,551	10,961	10,839
Provincial governments	16,534	20,194	23,505
International organizations	6,581	7,559	6,554
Great Britain	678	1,187	634
TOTAL	50,730	55,187	49,388

Manitoba

RAPPORT ANNUEL

1983

La Bibliothèque de
l'Assemblée
Législative

À Son Honneur
Pearl McGonigal
Lieutenant-gouverneur
Province du Manitoba

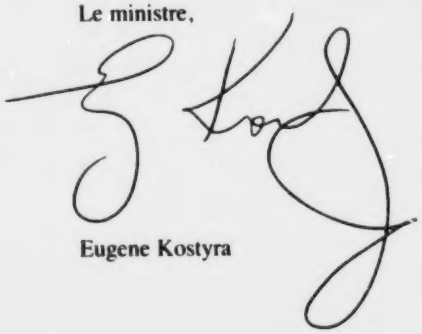
Plaise à votre Honneur

que je vous présente ici le 99e rapport annuel de la Bibliothèque législative.

Le rapport fait état des diverses activités de la Bibliothèque législative et de ses réalisations au cours de l'année financière qui s'est achevée le 31 mars 1983.

J'ai l'honneur, Madame, d'être votre serviteur dévoué.

Le ministre,



Eugene Kostyra

Rapport Annuel de la Bibliothèque de L'assemblée Législative

Monsieur Eugene Kostyra
Ministre responsable de la Loi
sur la Bibliothèque de l'Assemblée législative

Monsieur le ministre,

Conformément aux dispositions de la *Loi sur la Bibliothèque de l'Assemblée législative*, du chapitre L120 des R.S.M. de 1970, j'ai l'honneur de vous soumettre le Rapport annuel de la Bibliothèque de l'Assemblée législative pour l'année civile 1983.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le ministre, l'expression de ma plus haute considération.

La Bibliothécaire de
l'Assemblée législative,

Rapport de la Bibliothèque de L'assemblée Législative 1983

Bibliothèque de L'assemblée Législative Rapport Annuel de 1983

Conformément à ses principales obligations statutaires, la Bibliothèque de l'Assemblée législative est la première source de renseignements pour les députés, le personnel des ministères et organismes du gouvernement, ainsi que les commissions d'enquête, les commissions spéciales et les groupes de travail que le gouvernement forme à l'occasion. En outre, à titre de bibliothèque de recherche, elle dessert aussi la communauté universitaire et le grand public.

La Bibliothèque offre ses services en deux endroits. Les principales collections sont conservées à l'Édifice des Archives provinciales, la plus grande des deux installations, où se trouvent également les microfiches et les microfilms. Par ailleurs, la salle de lecture des députés, située dans le Palais législatif, abrite une collection d'ouvrages de référence et tout un éventail de revues, de publications gouvernementales et de journaux.

La restauration de la salle de lecture de l'Assemblée législative, en cours depuis 1982, est terminée. La réfection du plâtrage, une couche de peinture, des dorures et une nouvelle moquette ont ravivé la splendeur de cette salle historique dont le confort a été accru par l'adjonction de lampes, de tables ainsi que d'autres meubles appropriés. Cette salle est redevenue le lieu dont les Manitobains et leurs élus peuvent être fiers.

C'est au milieu de l'année 1983 qu'ont débuté les importants travaux de restauration de l'Édifice des Archives provinciales dont la planification, commencée en 1982, avait non seulement nécessité un apport considérable de temps et d'énergie de la part du personnel, mais aussi un certain enthousiasme. Les modifications des aires du rez-de-chaussée, qui visaient principalement à augmenter la superficie de travail, sont terminées. De plus, le personnel a maintenant accès à une salle de repos dont il avait grand besoin et qu'il partagera avec les employés des Archives provinciales et les chercheurs. Les modifications qui seront apportées aux étages permettront d'agrandir les installations publiques de la Bibliothèque, les aires réservées aux collections et l'espace de travail des techniciens; on construira aussi des salles de réunion et des bureaux devenus nécessaires.

Service de Renseignements et de Recherche

L'année civile 1983 a été marquée par une hausse spectaculaire de la demande, et ce pour tous les services de la Bibliothèque de l'Assemblée législative. Le nombre de demandes de renseignements traitées par les employés a augmenté de 23,4 p. 100, le temps alloué à ces demandes de 21,5 p. 100 et la circulation des ouvrages de 7,6 p. 100.

Les chercheurs du gouvernement profitent grandement du statut spécial que possède la Bibliothèque auprès du gouvernement fédéral et du gouvernement des États-Unis, et ils continuent de compter sur les importantes collections d'ouvrages publiés par des organismes comme l'ONU et l'OCDE; ce sont là des sources de renseignements qui ne sont pas toutes disponibles dans les bibliothèques des ministères ou les grandes collections générales. La collection en histoire locale et celle des journaux ruraux ont toujours ou beaucoup de succès auprès des chercheurs, qu'ils viennent des régions urbaines ou rurales de la province. La consultation de ces ouvrages s'est traduite par de nombreuses histoires locales rédigées à l'occasion des célébrations du centenaire de diverses localités manitobaines.

Le personnel du Service des renseignements a encore été appelé à fournir toute une série de données dans une diversité de sujets couverts par les principales collections de la Bibliothèque: sciences politiques et économiques, sciences humaines et histoire. Il a aussi compilé une importante bibliographie sur la langue française au Manitoba, en réponse aux nombreuses demandes de renseignements suscitées par les audiences publiques et les débats en chambre sur le sujet.

Au cours de l'été, des étudiants ont terminé le catalogage de la collection de coupures de presse portant sur des sujets politiques, coupures qui sont réunies sous la forme d'albums. Ce faisant, ils ont mis un terme au programme de versement des coupures dans des fichiers verticaux qui permettent de les retracer par sujet, d'où un traitement plus rapide. Des exemplaires des index des albums de coupures pour les années 1971-81 ont été reliés et versés dans la collection des références.

Outre les étudiants occupant des emplois d'été, la Bibliothèque a aussi reçu l'aide d'étudiants inscrits au programme de bibliothéconomie du collège communautaire Red River. Chaque année, en effet, la Bibliothèque offre un stage de deux semaines à deux étudiants qui ont ainsi l'occasion de mettre en pratique les connaissances qu'ils ont nouvellement acquises et ce, dans la plupart des services de la Bibliothèque.

Au cours de l'année, le personnel du Service des renseignements a également organisé un certain nombre de visites à l'intention de groupes d'étudiants, d'enseignants, de bibliothécaires et de membres de sociétés et d'organisations professionnelles dont beaucoup continuent par la suite à utiliser les services de la Bibliothèque.

En vue d'offrir un service de renseignements qui soit le plus complet possible, la Bibliothèque de

l'Assemblée législative fait appel aux autres bibliothèques du Canada par l'entremise du service national de prêts entre bibliothèques; elle peut ainsi emprunter des ouvrages qu'elle ne possède pas dans ses collections. En contrepartie, un certain nombre d'autres institutions font appel aux ressources uniques de la Bibliothèque de l'Assemblée législative, tant et si bien qu'elle prête plus qu'elle n'emprunte. En 1983, par rapport à l'année précédente, les prêts ont augmenté de 49,5 p. 100.

Deux services de renseignements spéciaux à l'intention des députés ont continué de recevoir un accueil favorable en 1983. Ainsi qu'il est mentionné ailleurs dans le rapport, la Bibliothèque publie deux ouvrages destinés tout particulièrement aux députés. Il s'agit de *Status of Bills Report* (État des projets de loi) qui constitue une source d'information rapide et à jour sur les progrès de la législation et de *Current Periodicals Contents* (Contenu des périodiques reçus) qui permet aux députés de se mettre au fait d'un grand nombre de sujets d'actualité. Quelque 64 % des députés recourent désormais à ces services.

Services Techniques

La Division des services techniques commande, réceptionne, organise, catalogue, classifie et range sur les rayons tous les documents que reçoit la Bibliothèque.

En 1983, la collection a augmenté de 5 p. 100 par rapport à l'année précédente, soit quelque 84 500 ouvrages qui incluaient des livres, des documents, des revues, des journaux et des microfiches. Les documents du gouvernement, imprimés ou en microformes, composaient la majeure partie de ces nouvelles acquisitions (69 p. 100) qui ont été reçues soit à la suite de commandes directes, soit grâce à des accords d'échange ou de dépôt. Le traitement de cet important volume de documents varie selon le type de publication et dépend de certains facteurs, tels les coûts, le personnel disponible et la surface d'entreposage. Les documents reçus en don ou en échange sont triés dès leur réception et ceux qui ne répondent à aucun besoin ou qui sont inutilisables sont offerts aux bibliothèques du gouvernement ou des universités. La Bibliothèque remet toutes les publications spécialisées aux bibliothèques des ministères intéressés et ne garde que les documents de fond et ceux qui sont relatifs aux politiques.

Trois mille deux cent trois titres ont été entièrement catalogués et classifiés. Ce nombre englobe des titres de la collection générale qui n'avaient pas encore été catalogués. Le programme de rattrapage, qui se poursuit depuis quatre ans, touche presque à sa fin. De sorte à tirer le maximum des ressources, le catalogage complet est limité aux documents les plus demandés. Dans le cas des publications gouvernementales, le catalogage complet n'est effectué que pour certains titres, tels que les rapports des commissions royales, des comités spéciaux et des groupes de travail, ainsi que les autres documents d'intérêt public. La plupart des publications du gouvernement reçoivent un traitement moins exhaustif et ne sont que partiellement cataloguées de façon à les rendre plus facilement accessibles, comme par le biais de listes de titres de catalogues et d'index imprimés. Les publications de la province du Manitoba font cependant exception; en effet, la plupart d'entre elles sont entièrement cataloguées.

La Bibliothèque a continué de participer au programme national de catalogage avant publication (CAP) en assurant ce genre de service pour certaines publications du gouvernement du Manitoba. Ce programme, instauré par la Bibliothèque nationale du Canada, vise à l'amélioration de l'accès aux informations gouvernementales. Les donnés de catalogage sont préparées avant la publication du document afin qu'on puisse les inclure dans l'ouvrage imprimé. Cette mesure permet aux bibliothèques de cataloguer plus rapidement les ouvrages en question; en outre, les données ainsi obtenues sont introduites dans la banque informatisée de la Bibliothèque nationale. D'ailleurs, les bibliothèques des diverses Assemblées législatives sont invitées à préparer le catalogage avant publication dans leurs provinces respectives en vue d'assurer une plus grande diffusion des activités et des programmes entrepris par leur gouvernement. Pour l'instant, les provinces qui participent à ce programme sont: la Colombie-Britannique, la Nouvelle-Écosse, l'Ontario et le Manitoba. En ce qui nous concerne, nous mettons graduellement ce programme sur pied, ministère par ministère, selon les ressources en personnel dont nous disposons.

Les Collections

La Bibliothèque de l'Assemblée législative possède une importante collection générale axée surtout sur l'histoire, l'administration publique, l'économie, les biographies, les sciences politiques et les sciences humaines. Elle compte aussi trois autres collections principales qui ont été très en demande l'an dernier, que ce soit dans le cadre de prêts, de demandes de renseignements ou de recherches.

Collection des Publications Gouvernementales

La Bibliothèque de l'Assemblée législative conserve et tient à jour la plus importante collection de publications gouvernementales de la province. Ces publications forment la majeure partie des avoirs de la Bibliothèque, et c'est d'ailleurs la partie de la collection qui est la plus demandée et la plus utilisée. Bien que la principale responsabilité de la Bibliothèque soit d'offrir ses services aux députés et aux fonctionnaires, des chercheurs et des étudiants

venant de tous les coins du Manitoba, ainsi que du reste du Canada et des États-Unis, consultent, eux aussi, la collection des publications gouvernementales.

Certes, la responsabilité première de la Bibliothèque consiste à rassembler et à tenir à la disposition de tous les publications de la province du Manitoba. Toutefois, cela ne représente qu'une faible partie des documents que la Bibliothèque reçoit de toutes parts chaque année. D'ailleurs, le nombre total de publications gouvernementales reçues et traitées en 1983 a été inférieur à celui de 1982. Cet état de fait est principalement attribuable à la diminution du nombre de publications provenant du gouvernement américain, lequel a été de 48 p. 100 inférieur à celui de l'année précédente. Malgré tout, la Bibliothèque a reçu 49 388 nouvelles publications.

Bien que les restrictions budgétaires adoptées par le gouvernement des États-Unis se soient traduites par une diminution du nombre des publications données ou échangées par ce pays, cette situation semble devoir être contrebalancée par les envois des gouvernements de l'Ontario et du Québec. En 1983-1984, la Bibliothèque de l'Assemblée législative est devenue dépositaire de plein titre des publications du gouvernement de l'Ontario et d'une partie des publications du gouvernement du Québec. Ainsi, le nombre de documents provinciaux reçus par la Bibliothèque a augmenté de 16 p. 100 par rapport à l'année précédente. La Bibliothèque est aussi devenue le dépositaire manitobain des mémoires et études de la Commission fédérale d'enquête sur le travail à temps partiel.

Voici quelques-uns des rapports gouvernementaux les plus importants reçus en 1983.

Manitoba

Inquiry into Private Operators in Lotteries. Rapport final

Review Committee on Indian and Métis Adoption Placements

Report of the Attorney-General's Committee on Impaired Driving

Report and summary, North of Portage Administrative Task Force

Rapport de la Rencontre manitobaine sur les déchets dangereux et les résidus spéciaux

Group home review

Report on rehabilitation procedures of the Manitoba Workers Compensation Board

Mental health services in Manitoba; a review and recommendation

Report on Headingly Correctional Institution

Report of Task Force on Social Assistance

Rapport des finances — Secteur de l'éducation

Report of the Treaty Land Entitlement Commission

Gouvernement fédéral

Reform of the Senate; a discussion paper published by the Government of Canada

Agricultural impacts of Crown change; rapport final

Work sharing, a perspective; discussion paper towards a new national broadcasting policy

Preserving universal medicare; a government of Canada position paper

Part-time work in Canada; report of the Commission of Inquiry into Part-Time Work

Report of the Canadian Federal-Provincial Task Force on Justice for Victims of Crime

Canadian Trade policy for the 1980's; a discussion paper

The constitution of Canada; a suggested amendment relating to provincial administrative tribunals. Discussion paper

Learning a living in Canada; report of the Skill Development Leave Task Force

Building for the future; towards a distinctive C.B.C.

Report of the Parliamentary Task Force on Pension Reform

Fundamental concerns regarding Indian local self government; a discussion paper of potential problems and research areas

Pari-mutuel betting on horse races; discussion paper

Direct-to-home satellite broadcasting for Canada

Policy on transportation of disabled persons

Québec et Ontario

La conversion technologique: défis pour le Québec — un programme d'action économique 1982-1986

Le cinéma; une question de service et d'excellence. Rapport de la Commission d'Étude sur le Cinéma et l'audiovisuel.

Le Québec et les communications; un futur simple? Rapport et Études

Des actions culturelles pour aujourd'hui; programme d'action du ministère des Affaires culturelles

Review of maternity homes in Ontario

Report of the Hospital for Sick Children Review Committee

Final report of the Task Force to Review Primary Health Care

The elderly in Ontario; an agenda for the 80's; report of the Task Force on Aging

Access to legal services by the disabled

Native people in urbain settings; a report of the Ontario Task Force on Native People in the Urban Setting

Protecting the worker from disability; challenges for the eighties

Drinking and driving; a discussion of countermeasures and consequences. Report of the Premier's Inter-ministry Task Force on Drinking and Driving

Linking for employment; report of the Task Force on Employers and Disabled Persons

Alberta, Colombie-Britannique et Saskatchewan

Report of the Task Force on Services to Disabled Persons

Financing schooling in Alberta: report of the Minister's Task Force on Schoo! Finance

Alberta in Canada — strength in diversity

Report . . . on the matter of freedom of information and protection of privacy in the province of Saskatchewan

Towards a comprehensive and integrated ambulance service for Saskatchewan

Report of the Crown Investments Review Commission

A research and development policy for British Columbia in the eighties

Provinces maritimes

Nova Scotia Royal Commission on Pensions

The Nova Scotia legal aid evaluation report

Report of the Nova Scotia Task Force on Day Care

Report of the Nova Scotia Commission of Inquiry on Rents

Report of the Newfoundland Royal Commission Hospital and Nursing Home Costs

Grande-Bretagne et États-Unis

Democracy in trade unions

Technology growth, employment; report of Working Group

Teaching Quality

Royal Commission on Environmental Pollution Ninth report: lead in the environment

Organisations Internationales

Training for management in local government: the special needs of elected representatives

Industry in a changing world

Telecommunications; pressures and policies for change

Microelectronics and office jobs

Priority areas for action in public administration and finance in the 1980s

Methodologies of policy analysis and development: some major issues

Product safety; risk management and cost-benefit analysis

Education and work; the view of the young

OCDE — Perspectives économiques

Banking and electronic fund transfers

Le Droit de la mer

La Collection des Ouvrages Rares

La collection des ouvrages rares, qui compte environ 5 000 volumes, est une source de renseignements qui a la faveur des chercheurs, qu'ils soient du gouvernement ou d'ailleurs, qui s'intéressent à l'histoire, aux biographies et aux sciences humaines. Plus de 1 500 ouvrages et documents d'archives, portant sur tout un éventail de sujets comme le rôle des femmes dans l'histoire du Manitoba, l'immigration dans le Nord-Ouest et la grève générale de Winnipeg, ont été consultés pendant l'année. Comme en 1982 et 1983, de nombreux villages du Manitoba ont célébré leur centenaire, il ne faut pas s'étonner que l'importante collection d'ouvrages en histoire locale, qui représente une bonne part de la collection des ouvrages rares, ait été largement consultée.

Le programme de reproduction par photocopie et de restauration de brochures fragiles s'est poursuivi en 1983: plus de 225 brochures ont été photocopiées, nettoyées, restaurées et entreposées dans des enveloppes résistantes aux acides. Pour encourager les chercheurs à manipuler les ouvrages rares avec

soin, on a publié une brochure et un signet relatant l'histoire de la collection et énumérant un ensemble de règles à suivre pour la consultation des ouvrages.

En 1983, les occasions de publiciser l'importance de la collection n'ont pas manqué. Ainsi, on a pu montrer des spécimens lors de la conférence annuelle de l'Association canadienne des bibliothèques et d'une réunion de la Société historique du Manitoba. Ces deux événements ont également été l'occasion de causeries. En outre, plusieurs ouvrages rares appartenant à la Bibliothèque de l'Assemblée législative ont été montrés dans deux expositions; la première, qui a connu un grand succès, était présentée par la Galerie d'Art de Winnipeg, elle s'intitulait "A Boundless Horizon". Cette exposition présentait des archives visuelles des premiers temps du Nord-Ouest. La deuxième exposition était articulée autour du l'histoire de l'école des Beaux-arts de l'université du Manitoba.

La Collection de Périodiques

La Bibliothèque de l'Assemblée législative possède une importante collection de périodiques qui comprend des numéros allant du XIX^{e} siècle jusqu'à nos jours. La Bibliothèque est actuellement abonnée à quelque 400 périodiques et 120 journaux; elle a d'ailleurs reçu plus de 25 000 numéros en 1983. Nombre de ces numéros sont par la suite mis sur microfilms et conservés pour fin de référence et de recherche. Selon nos statistiques annuelles, le personnel de la Fonction publique, les chercheurs des universités et le grand public ont consulté 7 860 périodiques et 6 433 microfilms. Les chercheurs appartenant aux deux dernières catégories ont consulté 50 p. 100 de ces périodiques et 60 p. 100 des microfilms. Tous se sont principalement servis de l'importante collection sur microfilm des journaux manitobains que possède la Bibliothèque pour leurs recherches en généalogie et en histoire.

Afin de préserver et de garantir l'accessibilité de cette collection unique, tous les numéros de 1981 et de 1982 ont pu être microfilmés en 1983; ce faisant, toute notre collection, qui s'étend de la fin des années 1860 à la fin de 1982, est maintenant disposible sur microfilm. En 1983, nous avons entrepris l'inventaire de notre fonds original de journaux ainsi que la fusion des archives de journaux en vue de la mise en place du fichier informatisé du fonds qui permettra un accès par noms géographiques et par dates (classement chronologique).

En 1983, la Bibliothèque nationale a lancé un projet visant à préserver les précieuses collections provinciales de journaux du Canada et d'en améliorer l'accès. La Bibliothèque de l'Assemblée législative, grâce à son programme de préservation bien établi et sa vaste collection d'originaux et de microfilms, a déjà porté une contribution substantielle à ce projet louable.

La Bibliothèque est également abonnée à de nombreux quotidiens canadiens dont elle conserve les anciens numéros sur microfilms. Notre collection d'index permet un accès par sujet à nombre de ces journaux ainsi qu'à une grande partie des titres de notre collection de périodiques.

Le Bibliothèque a continué d'accroître sa collection de périodiques spécialement dans des domaines touchant le champ d'action du gouvernement: les sciences politiques, les sciences humaines, l'économie, les affaires parlementaires, l'administration et la politique, l'histoire locale et des sujets d'intérêts locaux. Afin d'assurer une plus grande utilisation de cette collection, la bibliothèque a lancé, au début de 1983, la publication de *Current Periodicals Contents* (contenu des périodiques reçus), une publication bi-mensuelle qui est décrite plus en détail plus loin dans ce rapport.

Publications

La Bibliothèque met régulièrement trois publications à la disposition des députés, des employés de la Fonction publique, du public et des autres bibliothèques.

Publications du gouvernement du Manitoba est un bulletin présentant une liste mensuelle des diverses publications des ministères et des organismes du gouvernement du Manitoba. Celle-ci, qui est publiée mensuellement depuis 1970, précise la source de chaque ouvrage et son prix le case échéant. C'est la seule liste pratiquement complète des publications officielles du Manitoba; il s'agit en fait d'un registre précieux et sûr des programmes, des activités et des politiques du gouvernement. Les autres bibliothèques y ont trouvé un registre fiable des différentes modifications apportées au cours de la dernière décennie dans le nom et le mandat des ministères. La Bibliothèque publie depuis plusieurs années des recueils de ces listes qui sont regroupées par année; jusqu'à présent, elle a publié les volumes pour les années 1970-1974, 1975, 1976, 1977, 1978, 1979, 1980 et 1981. Deux autres volumes couvrant les années 1982 et 1983 viendront, sous peu, s'ajouter à cette liste.

Selected New Titles (Quelques nouvelles acquisitions), une autre publication mensuelle, présente un vaste éventail des plus importants livres et publications qui se sont ajoutés à la collection de la Bibliothèque. Elle renseigne le client sur les plus récents ouvrages disponibles. Les députés et le personnel de la Fonction publique peuvent réserver l'ouvrage de leur choix en téléphonant à la Bibliothèque.

Ces deux publications donnant les nouveaux titres sont envoyées gratuitement aux personnes et organisations intéressées qui sont inscrites sur une liste d'envoi. On peut se procurer la troisième publication de la Bibliothèque, le recueil annuel

des nouvelles acquisitions dont il a été question plus haut, ainsi que les autres publications du gouvernement du Manitoba au bureau de l'imprimeur de la Reine.

La Bibliothèque assure également la diffusion limitée de deux autres bulletins, à savoir:

Current Periodicals Contents (Contenu des périodiques reçus), qui est envoyé deux fois par mois aux députés. Cette publication dresse le contenu d'un certain nombre de périodiques portant sur des domaines intéressant les législateurs. Les députés peuvent se servir de ce bulletin pour emprunter des périodiques ou commander des photocopies d'articles.

Status of Bills Report (État des projets de loi) est envoyé deux fois par semaine pendant la session législative aux députés ainsi qu'aux autres bibliothèques parlementaires et législatives. La publication comporte également un relevé des votes pour chaque projet de loi présenté à l'Assemblée.

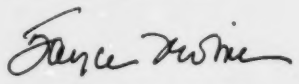
Activités du Personnel

Le personnel de la Bibliothèque est invité à visiter d'autres bibliothèques parlementaires ou législatives au Canada ou à l'étranger lorsque l'occasion se présente. En 1983, les employés suivants ont visité d'autres bibliothèques parlementaires ou spécialisées pour y observer ce qui s'y faisait et consulter leurs collègues:

Patricia Cherniack —	Bibliothèque de l'Assemblée législative de l'Ontario, Toronto (Ontario)
Joyce Irvine —	Bibliothèque de l'Assemblée législative de la Colombie-Britannique, Victoria (Colombie-Britannique) Bibliothèque de la Chambre des communes, Londres (Angleteere) Foreign & Commonwealth Society Library, Londres (Angleterre)
Barbara Kerfoot —	Bibliothèque de l'Assemblée législative de l'Ontario, Toronto (Ontario)
Rick MacLowick —	Bibliothèque de l'Assemblée législative de l'Alberta, Edmonton (Alberta)

C'est en juin que s'est tenue à Winnipeg la conférence annuelle de l'Association canadienne des bibliothèques. À cette occasion, la Bibliothèque de l'Assemblée législative a accueilli un certain nombre d'activités de l'Association. Ainsi, le 15 juin, les membres de la *Bibliographic Society of Canada* étaient reçus dans la bibliothèque principale après leur réunion qui s'est tenue dans le Palais législatif. Le 16, la salle de lecture de l'Assemblée législative a servi de lieu de réunion pour la journée à l'*Association des bibliothècaires parlementaires du Canada*. À cette occasion, l'orateur de la Chambre et les députés ont eu l'occasion de prendre un café avec des membres de l'Association. Le 20 juin, le groupe de coordination de l'Association canadienne des bibliothèques sur l'accès à l'information gouvernementale a occupé la salle du comité qui est adjacente à la salle de lecture de l'Assemblée législative. En matinée, deux employés de la Bibliothèque ont présenté des documents sur les collections du Manitoba touchant l'information gouvernementale. Le même jour, Mme Leslie Castling, la bibliothècaire chargée des collections du patrimoine, a présenté aux groupes intéressés à l'histoire des bibliothèques un document sur la bibliothèque Red River.

Rapport présenté par



La Bibliothécaire de l'Assemblée législative

Personnel de la Bibliothèque

Bibliothécaire de l'Assemblée législative	Joyce Irvine
Service des renseignements	
Bibliothécaire en chef	Rick MacLowick
	Patricia Cherniack
	Raymonde Doyle
	Barbara Kerfoot (à contrat)
	Doreen Schafer
Service techniques	
Bibliothécaire en chef	Philippa Saul
Bibliothécaire — ouvrages rares	Leslie Castling
	Pauline Luffman (à contrat)
	Paul Nielson
Techniciens	Josie Dang
	Ruth Girardin
	Jeanette Kirk (à contrat)
	Merle McLeod
	Sheila Miller
	Anne Unruh
	Mimi van der Krabben
Secrétaire administrative	Ollie Rosnyk
Commis aux écritures et personnel de bureau	Christel Ehrentraut
	Lorna Grose
	Gail Singleton

Résumé Statistique

	1981	1982	1983
Demande de renseignements adressées au service de renseignements			
Édifice des Archives	11,022	9,369	11,542
Palais législatif	648	1,039	1,300
TOTAL	11,670	10,408	12,842
Circulation externe			
Édifice des Archives			
Livres	1,066	1,517	1,430
Publications gouvernementales	2,087	2,426	2,275
Palais législatif			
Livres	41	57	44
Publications gouvernementales	192	319	326
TOTAL	3,386	4,319	4,075
Circulation interne			
Édifice des Archives			
Livres	7,618	6,164	7,782
Publications gouvernementales	18,329	14,925	17,028
Périodiques	13,328	13,725	12,688
Palais législatif			
Livres	236	394	392
Publications gouvernementales	1,182	1,590	1,903
Périodiques	1,367	1,908	2,423
TOTAL	42,060	38,706	42,216
Prêts inter-bibliothèques			
Ouvrages empruntés	102	90	97
Ouvrages prêtés	456	438	655
	558	528	752
Acquisitions			
Livres (Titres)	932	1,510	1,172
Périodiques (Titres)	419	446	428
Journaux (Titres)	141	143	157
Titres catalogués	3,584	3,256	3,185
CAP (Titres)	nil	2	11
Publications gouvernementales (nombre)			
Gouvernement fédéral	10,551	10,961	10,839
Gouvernements provinciaux	16,534	20,194	23,505
Organisations internationales	6,581	7,559	6,554
Grande-Bretagne	678	1,187	634
TOTAL	50,730	55,187	49,388